



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

The Hong Kong Institute of Architects (HKIA)
Second Quarterly General Meeting 2019
香港建築師學會 2019 年度第二季季度大會

Minutes of the Second Quarterly General Meeting (QGM) 2019 held on Thursday, 27 June 2019 at 7pm at Banquet Hall, 1/F, Centenary Building, Craigengower Cricket Club, 188 Wong Nai Chung Road, Happy Valley, Hong Kong.

2019 年 6 月 27 日星期四晚上 7 時正假香港跑馬地黃泥涌道 188 號紀利華木球會世紀樓 1 樓宴會廳舉行香港建築師學會 2019 年度第二季季度大會之會議記錄如下：

Present (Fellows and Members):

出席會員（資深會員及會員）

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. LI Kwok Hing Felix, President
李國興會長 | 20. CHEUNG Siu Han Suanne
張兆嫻建築師 |
| 2. CHAN Chui Yi Corrin, Vice President
陳翠兒副會長 | 21. CHEUNG Yue Pong Joshua
張裕邦建築師 |
| 3. YU Franklin, Vice President
余烽立副會長 | 22. CHOI Sze Man Vera
蔡詩敏建築師 |
| 4. LEUNG Hay Lin Helen, Honorary
Secretary 梁喜蓮義務秘書長 | 23. CHOW Chi Ping
鄒自平建築師 |
| 5. HUI Wan Heng, Honorary Treasurer
許允恒義務財務長 | 24. CHUNG Chi Shing David
鍾志成建築師 |
| 6. AU Wei Yee Vivian
區慧瑜建築師 | 25. FOK Man Kin Simon
霍文健建築師 |
| 7. CHAN Fat Tim
陳發添建築師 | 26. FOK Yu Chung Brian
霍汝聰建築師 |
| 8. CHAN Kit Wah Eva
陳潔華建築師 | 27. HAU Hon Fai
侯漢輝建築師 |
| 9. CHAN Man Ling Juana
陳雯玲建築師 | 28. HO Chiu Fan
何超凡建築師 |
| 10. CHAN Shun Ching Cleeve
陳慎正建築師 | 29. HO Cham
何湛建築師 |
| 11. CHAN Siu Wan Anita
陳小雲建築師 | 30. HO Joseph
何約瑟建築師 |
| 12. CHAN Suk Fun Mary
陳淑芬建築師 | 31. HO Kin Wai Stephen
何建威建築師 |
| 13. CHAN Wing Mui Cordelia
陳詠梅建築師 | 32. HO Wing Ming
何穎銘建築師 |
| 14. CHANG Loh Tien Michael
張樂天建築師 | 33. HON Hew Fung Gary
韓曉峯建築師 |
| 15. CHAU Kwun Tong
周冠棠建築師 | 34. KO Wai Kei Ricky
高偉琪建築師 |
| 16. CHEN Seng Tek Stuart
陳升惕建築師 | 35. KUNG Chi Ho Joseph
龔志豪建築師 |
| 17. CHENG Chung Leung
鄭仲良建築師 | 36. KWAN Kwok Wah Patrick
關國華建築師 |
| 18. CHEUNG Kong Yeung
張廣揚建築師 | 37. KWOK Shuk Fun Silina
郭淑芬建築師 |
| 19. CHEUNG Kwong Wing
張光穎建築師 | 38. KWONG Sum Yee Anna
鄺心怡建築師 |



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 39. LAI Siu Kin Rembert
黎紹堅建築師 | 64. LUI Chun Wan Alex
雷震寰建築師 |
| 40. LAM Hiu Kwan
林曉筠建築師 | 65. LUK Sung Ki
陸宋麒建築師 |
| 41. LAM Wai Pan Wilson
林煒彬建築師 | 66. LUK Wui Fung
陸匯豐建築師 |
| 42. LAM YU Ka Wai Sylvia
林余家慧建築師 | 67. MAK Tze King Kenneth
麥子敬建築師 |
| 43. LAU Kwing Lam Glenn
劉炯林建築師 | 68. MARK Yau Ying Susanna
麥有瑩建築師 |
| 44. LAU Sau Shing Patrick
劉秀成建築師 | 69. NG Chuck Lam
吳卓林建築師 |
| 45. LAU Tak Tai
劉德泰建築師 | 70. NG Hak Ching Alexander
吳克正建築師 |
| 46. LEE Chi Kwong Edwin
李志剛建築師 | 71. NG Kam Shing Oskar
吳錦勝建築師 |
| 47. LEE Hon Ho
李漢豪建築師 | 72. NG Kwong Hung Robert
吳光烘建築師 |
| 48. LEE Hung Wai
李鴻威建築師 | 73. POON Kai Kit Joe
潘啟傑建築師 |
| 49. LEE Lai Wai
李麗慧建築師 | 74. POON Sing Chi Stephen
潘承梓建築師 |
| 50. LEE Sheung Wah James
李尚樺建築師 | 75. SHIN Yeung Bor
單揚波建築師 |
| 51. LEUNG Arthur Tat-yung
梁達勇建築師 | 76. SHUM Kui Chung William
沈鉅忠建築師 |
| 52. LEE Wai Ming
李偉明建築師 | 77. SIU Wai Kwong Lawrence
蕭偉光建築師 |
| 53. LEE Yuet
李鉞建築師 | 78. SPINOLO Terence Antony
(No Chinese name) |
| 54. LEUNG Pak Lun
梁伯麟建築師 | 79. SO Ching
蘇晴建築師 |
| 55. LEUNG Tung Choi Thomas
梁棟材建築師 | 80. TAM Kwok Chi
譚國治建築師 |
| 56. LEUNG Yuen Lan Helen
梁婉蘭建築師 | 81. TAM Tak Man Letrice
譚德民建築師 |
| 57. LI Chi Ming Eric
李梓明建築師 | 82. TAM Tin Fong Martin
譚天放建築師 |
| 58. LI Sau Lung
李秀龍建築師 | 83. TAM Wai Leung Alex
譚偉亮建築師 |
| 59. LIM Lai Hang Richard
林勵行建築師 | 84. TANG Wai Kin
鄧偉堅建築師 |
| 60. LIU Kwok On
廖國安建築師 | 85. TANG Yiu Kwan Alfred
鄧耀鈞建築師 |
| 61. LO Chi Heng
盧智恒建築師 | 86. TONG Sin Ching Edward
湯先澄建築師 |
| 62. LOK So Fun Rosa
樂素芬建築師 | 87. TONG Yee Hang
唐以恒建築師 |
| 63. LOR Hing Hung Louis
羅慶鴻建築師 | 88. TSANG Ching Lun Edwin
曾正麟建築師 |



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

89. TSANG Man Bui
曾文彪建築師
90. TSE Kwok Hung
謝國雄建築師
91. TSE Tze Yin
謝子賢建築師
92. TSUI Man Yuen Gabrielle
徐敏婉建築師
93. WANG Gabriel Tien Yao
王天祐建築師
94. WONG Aylmer Matthew
王文韶建築師
95. WONG Chi Kui
黃賜巨建築師
96. WONG Chi Wai Jacky
黃志偉建築師
97. WONG Chiu Lung Dennis
黃朝龍建築師
98. WONG Ho Fai Andy
黃皓暉建築師
99. WONG Ka Man Carmen
黃家雯建築師
100. WONG Kwok Wah Edwin
黃國華建築師
101. WONG Man Hang
黃敏行建築師
102. WONG Wing Kin
黃永健建築師
103. WOO Simmy Edith
吳鄭蒨微建築師
104. YEUNG Tim Kwai Stephen
楊添貴建築師
105. YIP Kwok Wa Andrew
葉國華建築師
106. YUE Hon Man Albert
余翰文建築師
107. YUEN Hung Nok Davy
阮雄岳建築師

Graduate Members 畢業生會員

1. TANG Wai Shing Wilson
鄧偉成建築師
2. YEUNG Chun Kit
楊俊傑建築師
3. CHAN Wai Ting
陳煒婷建築師
4. KA Chi
賈智建築師

Associate 聯繫會員

1. CHENG Yan Oi Debbie
鄭仁愛
2. KWONG Lan Heung
鄭蘭香

Non-Members (in Attendance) 非會員(出席)

1. YAU Tang Wah Edward, GBS, JP, Secretary
for Commerce & Economic Development of
HKSAR
邱勝華(商務及經濟發展局局長)
2. CHOI Sai Ho 蔡世豪

1.	<u>Apologies for absence</u> 報告未克出席者名單 Apologies from 74 members were received. 74 名會員通知未克出席是次大會。
2.	<u>A Speech by Mr. YAU Tang Wah, Edward, GBS, JP, Secretary for Commerce & Economic Development of HKSAR</u> 香港特別行政區政府商務及經濟發展局局長邱騰華先生, GBS, JP 致辭 President LI Kwok Hing Felix welcomed Mr. YAU Tang Wah, Edward, GBS, JP, as the speaker of the Second QGM followed by a brief introduction of his profile read by Vice President Franklin YU. The topic of the speech was "Hong Kong's Role in a Changing



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

	<p>World”.</p> <p>會長李國興建築師歡迎商務及經濟發展局局長邱騰華先生蒞臨學會第二季季度大會。副會長余烽立建築師介紹邱局長。邱局長的演講題目是「變局中香港的角色」。</p> <p>Mr. YAU started his speech that architectural practices in Hong Kong, especially small and medium-sized enterprises (SMEs), are adapting to a drastically different global environment as the trade dispute between Mainland China and the United States drags on. 邱局長指出，香港的建築師事務所，特別是中小型模式經營的建築師事務所正因中美貿易磨擦的拖累而面對全球不同環境的劇變。</p> <p>He shared that Hong Kong architects should get prepared to make changes. The further opening up in the Mainland, Asia and other emerging economies will provide fresh opportunities for Hong Kong professionals arising from the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area and Belt and Road countries. More business missions to Greater Bay Area cities would be organized to cover a wide range of buildings industries, to help Hong Kong professionals explore new market opportunities.</p> <p>局長明言香港建築師要為改變作好準備。內地、亞洲及其他新興經濟體的市場進一步開放會為香港專業人士帶來在粵港澳大灣區和一帶一路地區發展的機會。更多與建造業相關前往大灣區城市的貿易代表團亦應運而生，協助香港專業人士尋覓新的機遇。</p> <p>The government will continue to promote Hong Kong's advantages in connecting the Greater Bay Area with global business communities, as well as exploring the potential of the region's consumer market and architectural technology sector. For instance, the Hong Kong Trade Development Council will feature the Greater Bay Area in its flagship events including “Think Asia, Think Hong Kong” in Los Angeles in the United States (20 September 2019), encouraging overseas professionals to leverage Hong Kong's advantages to expand into the Greater Bay Area and beyond.</p> <p>香港特別行政區政府致力繼續推廣香港的優勢，聯繫大灣區和國際商貿組織、以及拓展有關地區的潛在客戶及建築科技界別。例如，香港貿易發展局將會在 2019 年 9 月 20 日於美國洛杉磯舉行一個名為“Think Asia, Think Hong Kong”的旗艦活動將聚焦大灣區，鼓勵境外專業人士藉香港的優勢進軍大灣區及以外的市場。</p> <p>Mr. YAU took 3 questions from the floor. Vice President Corrin CHAN gave a vote of thanks to Mr. YAU for his insightful speech.</p> <p>局長回應了 3 條台下發問之問題。副會長陳翠兒建築師感謝邱局長富啟發性的致辭。</p>
3.	<p><u>Adoption of Minutes of the First QGM held on 21 March 2019 (App A)</u></p> <p><u>通過 2019 年 3 月 21 日第一季季度大會會議紀錄（附件一）</u></p> <p>There being no comments, Jeff Cheng proposed to adopt the minutes of the First QGM held on 21 March 2019 which was seconded by Gary Hon. The minutes were confirmed by the meeting as a true record.</p> <p>就 2019 年 3 月 21 日第一季季度大會會議紀錄，大會沒有收到任何意見。在鄭仲良建築師提議，韓曉峯建築師和議下，大會決議通過接納該會議紀錄。</p>
4.	<p><u>Matters arising from Minutes of the First QGM held on 21 March 2019</u></p> <p><u>2019 年 3 月 21 日第一季季度大會會議紀錄跟進事項</u></p> <p>There were no matters arising from the First QGM held on 21 March 2019.</p>



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

	就 2019 年 3 月 21 日第一季季度大會會議紀錄，沒有跟進事項。
5.	<p><u>Report from the President (App B)</u> <u>會長報告 (附件二)</u></p> <p>President LI Kwok Hing Felix reported the various activities held in the second quarter of 2019. 會長李國興建築師報告 2019 年第二季度舉辦的各個活動。</p> <p>Members were encouraged to read the details from the full report which was uploaded onto the front page of www.hkia.net on 11 June 2019. 報告全文已於 2019 年 6 月 11 日上載至 www.hkia.net，鼓勵會員下載閱覽。</p>
6.	<p><u>Report from the Honorary Treasurer (App C)</u> <u>義務財務長報告 (附件三)</u></p> <p>Honorary Treasurer HUI Wan Heng briefed members of the financial overview for 2018/2019. 義務財務長許允恆建築師向會員匯報 2018 至 2019 年度學會的財務狀況。</p> <p>Members were encouraged to read the details from the full report which was uploaded onto the front page of www.hkia.net on 18 June 2019. 報告全文已於 2019 年 6 月 18 日上載至 www.hkia.net，鼓勵會員下載閱覽。</p>
7.	<p><u>Report from the Honorary Secretary (App D)</u> <u>義務秘書長報告 (附件四)</u></p> <p>Honorary Secretary LEUNG Hay Lin Helen reported on the recent events and developments of the Institute in the second quarter of 2019 with a Power-Point presentation. Members were encouraged to read the details from the full report which was uploaded onto the front page of www.hkia.net on 20 June 2019. 義務秘書長梁喜蓮建築師簡報近期各項會員活動和 2019 年第二季度學會發展情況。報告全文已於 2019 年 6 月 20 日上載至 www.hkia.net，鼓勵會員下載參閱。</p>
8.	<p><u>Presentation of Certificates of Appreciation to HKIA Members with Membership of 10 Years or above</u> <u>致送香港建築師學會入會 10 年及以上的會員紀念狀</u></p> <p>President presented certificates of appreciation to the following members who had joined the Institute for: 會長向以下入會多年的會員致送紀念狀:</p> <p>56 years 56 年: ➤ WOO SIMMY EDITH 吳鄭蒨微</p> <p>48 years 48 年: ➤ HO Joseph 何約瑟</p> <p>47 years 47 年: ➤ POON Sing Chi Stephen 潘承梓</p> <p>46 years 46 年: ➤ TANG Yiu Kwan Alfred 鄧耀鈞</p>



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

45 years 45 年:

- LAU Sau Shing Patrick 劉秀成

43 years 44 年:

- CHEUNG Yue Pong Joshua 張裕邦
- KWONG Sum Yee Anna 鄺心怡
- LEE Sheung Wah James 李尚樺
- NG Hak Ching Alexander 吳克正

43 years 43 年:

- CHAN Kit Wah Eva 陳潔華
- CHANG Loh Tien Michael 張樂天
- LAU Ching Chi Clement 劉正之
- MA Kin Tang Craig 馬健騰
- MAK Tze King Kenneth 麥子敬
- NG Kwong Hung Robert 吳光烘
- NG Yuen Ching Alice 吳婉貞

42 years 42 年:

- CHAN Wing Mui Cordelia 陳詠梅

38 years 38 年:

- CHEN Seng Tek Stuart 陳升揚
- CHOW Chi Ping 鄒自平
- HO Chiu Fan 何超凡
- LEE Chi Kwong Edwin 李志剛
- SHIN Yeung Bor 單揚波

37 years 37 年:

- LEE Hung Wai 李鴻威

36 years 36 年:

- AU Wei Yee Vivian 區慧瑜
- CHAN Siu Wan Anita 陳小雲
- CHEUNG Kwong Wing 張光穎
- TAM Cheung Sum 譚樟森

35 years 35 年:

- LOK So Fun Rosa 樂素芬
- MARK Yau Ying Susanna 麥有瑩
- YUEN Hung Nok Davy 阮雄岳

30 years 30 年:

- CHOI Sze Man Vera 蔡詩敏
- CHUNG Chi Shing David 鍾志成
- LOR Hing Hung Louis 羅慶鴻
- TAM Kwok Chi 譚國治
- TSANG Man Biu 曾文彪
- WONG Kwok Wah Edwin 黃國華
- YEUNG Tim Kwai Stephen 楊添貴



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

	<p>25 years 25 年:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ LIM Lai Hang Richard 林勵行 <p>20 years 20 年:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ HO Wing Ming 何穎銘➤ TSE Tze Yin 謝子賢 <p>15 years 15 年:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ LO Chi Heng 盧智恒➤ TANG Wai Kin 鄧偉堅 <p>10 years 10 年:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ WONG Wing Kin 黃永健
9.	<p><u>Presentation of Certificate to Newly Elected Corporate Member</u> 頒發新獲選的公司會員證書</p> <p>President presented a certificate to newly elected Corporate Member ED Design Limited. 會長頒發證書予新獲選之公司會員活建築設計有限公司。</p>
10.	<p><u>Presentation of Certificate of Appreciation to HKIA/ARB PA Interviewers</u> 頒發嘉許狀予香港建築師學會-建築師註冊管理局專業測評面試考官</p> <p>President presented certificates of appreciation to the following: 會長頒發嘉許狀予以下會員：</p> <ul style="list-style-type: none">➤ CHAU Kwun Tong 周冠棠➤ CHEN Marvin 陳沐文➤ HO Kin Wai Stephen 何建威➤ TAM Kwok Chi 譚國治➤ TONG Yee Hang 唐以恒➤ Wong Ka Man Carmen 黃嘉雯➤ YU Franklin 余烽立
11.	<p><u>Presentation of Certificate of Appreciation to London Exhibition Steering Committee</u> 頒發嘉許狀予倫敦展覽督導委員會</p> <p>President presented certificates of appreciation to the following: 會長頒發嘉許狀予以下會員：</p> <ul style="list-style-type: none">➤ CHAN Chui Yi Corrin 陳翠兒➤ CHEUNG Kong Yeung Thomas 張廣揚➤ HO Kin Wai Stephen 何建威➤ HUI Wan Heng Simon 許允恒 <p>Curatorial Team 策展人</p> <ul style="list-style-type: none">➤ CHAN Wai Ting 陳煒婷➤ CHEUNG Siu Han Suanne 張兆嫻➤ KA Chi 賈智 <p>Exhibitors 參展者</p> <ul style="list-style-type: none">➤ CHOI Sai Ho 蔡世豪➤ COMMA➤ LWK + Partners Ltd.➤ Revery Architecture



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

12.	<p><u>Presentation of Certificate of Appreciation to HKIA Nominees for Government / External Advisory Committees and Bodies</u></p> <p>頒發嘉許狀予香港建築師學會在政府及對外諮詢委員會及服務之會員代表</p> <p>President presented certificates of appreciation to the following:</p> <p>會長頒發嘉許狀予以下會員：</p> <ul style="list-style-type: none">➤ KWOK Shuk Fun Silina 郭淑芬➤ WONG Chiu Lung Dennis 黃朝龍
13.	<p><u>Any Other Business</u></p> <p>其他事項</p> <p>HKIA Office-bearers noted a comment given by a Fellow Mrs. Rosa HO who suggested that the dinner should be paused during the speech delivered by the Guest of Honour as a matter of respect and courtesy and would review the arrangement with the Secretariat.</p> <p>學會執委知悉資深會員何樂素芬建築師的提議，建議在嘉賓講者致辭期間暫緩晚餐，以示對嘉賓講者之尊重。</p> <p>There being no other business, the meeting was adjourned at 8:50 pm.</p> <p>沒有其他事項，會議於晚上 8 時 50 分結束。</p>
14.	<p><u>Date of the Third QGM in 2019</u></p> <p>2019 年度第三季季度大會日期</p> <p>The Third QGM would be held on Thursday, 26 September 2019 at 7:00pm at Banquet Hall, 1/F, Centenary Building, Craigengower Cricket Club, 188 Wong Nai Chung Road, Happy Valley, Hong Kong.</p> <p>2019 年度第三季季度大會定於 2019 年 9 月 26 日星期四晚上 7 時，在香港跑馬地黃泥涌道 188 號紀利華木球會世紀大樓一樓宴會廳舉行。</p>

LI Kwok Hing Felix
President
李國興會長

LEUNG Hay Lin Helen
Honorary Secretary
梁喜蓮義務秘書長

Date: 17 September 2019
日期：2019 年 9 月 17 日
Distribution: All Members
發送：所有會員

註：此乃中文譯本，只供參用，一切內容以英文版為準。